FONDATION
JEAN MONNET
POUR L'EUROPE

AAS
Fonds Anna Siemsen

Fonds Anna Siemsen

| Cote	**AAS :** principale
| Intitulé	Fonds Anna Siemsen
| Dates extrêmes	1870 - 1950
| Importance matérielle	boîtes d'archives : 5 enveloppes : 19 chemises : 22 mètres linéaires : 0.55
| Historique du producteur	Anna Siemsen est née en 1882 en Allemagne. Fille d'un pasteur évangélique, elle a pour frères et soeurs d'Hans, Karl, Auguste et Paula. Paula se marie en 1911 avec le docteur Karl Eskuchen. En 1901, Anna Siemsen obtient son diplôme d'enseignante à Münster. Elle travaille ensuite comme enseignante privée et étudie la philologie allemande, la philosophie et le latin à Munich, Münster et Bonn de 1905 à 1911. En 1909, elle obtient son doctorat avec une thèse sur la poésie de Hartmann von Aue. En 1910, elle réussit l'examen d'État pour l'enseignement dans les écoles supérieures. En 1912, elle passe l'examen complémentaire de religion protestante à l'université de Göttingen, puis enseigne au lycée. Au début des années 1920, elle exerce une activité de conseillère en éducation. En 1923, elle obtient un poste de professeur honoraire à l'université Friedrich Schiller d'Iéna. Le 29 décembre 1932, ce poste de professeur honoraire lui est retiré par le ministre nazi de l'éducation populaire de Thuringe, Fritz Wächtler, pour avoir signé une pétition contre l'expulsion de l'université du mathématicien juif Emil Julius Gumbel. En 1933 elle émigre en Suisse et contracte un mariage blanc avec Walter Vollenweider, qui était à l'époque secrétaire de la Jeunesse ouvrière suisse, afin d'obtenir un statut de séjour sûr. Elle obtiendra par la suite la nationalité suisse, ce qui lui a permis de s'engager publiquement en politique. Pendant sa période d'émigration en Suisse, Anna Siemsen a travaillé de 1933 à 1946 au sein du Parti socialiste suisse et a rédigé la revue de politique féminine de ce parti : *Die Frau in Leben und Arbeit*. Après la Seconde Guerre mondiale, Anna Siemsen retourne en Allemagne et prend en charge en 1947 la direction d'un cours spécial pour la formation des enseignants de l'école primaire. De 1947 à 1949, elle est chargée de cours de littérature moderne à l'université de Hambourg. De 1949 à 1951, elle enseigne à l'Institut pédagogique de l'université de Hambourg. Elle décède en 1951 à Hamburg. En plus de son important travail autour de l'enseignement et de la pédagogie, Anna Siemsen était également engagée en politique. Elle a notamment été membre du parti socialiste allemand (SPD) et ensuite du parti socialiste du travail (SAPD). Il faut finalement relever son

implication dans le mouvement des femmes ainsi que son engagement en faveur de l'unification de l'Europe.

| Description du contenu

Ce fonds donne un aperçu des engagements politiques et pédagogiques qui ont façonné la vie d'Anna Siemsen. L'importante correspondance familiale rassemblée ici offre un témoignage très intéressant de la vie de la famille Siemsen durant la Seconde Guerre Mondiale. L'important travail de copie de correspondance, probablement effectué par Anna Siemsen témoigne en outre d'une volonté de conserver ces précieux témoignages.

Sauf mention contraire, les documents sont en allemand. Quelques documents sont en français ou en anglais, ils sont mentionnés comme tels dans l'inventaire.

| Historique de la conservation

Le 18 mars 1999, Barbara Roth a pris contact par téléphone avec la Fondation pour proposer des documents ayant appartenu à Anna Siemsen. Il semble que Barbara Roth était en contact avec Max Vollenweider, un neveu d'Anna Siemsen. Sans doute était-ce lui le dépositaire de ces documents.

| Modalités d'entrée

Suite à un contact téléphonique de Barbara Roth, celle-ci a remis à la Fondation, le 7 avril 1999, un lot de papiers (5 boîtes) d'Anna Siemsen. Un autre don sera effectué en juillet 2000 (1 boîte), également par Barbara Roth.

| Rapport sur le traitement

Le fonds a bénéficié d'un inventaire sommaire, sans doute à son arrivée, et d'un classement avant la rédaction du présent inventaire. Celui-ci a été rédigé par Laure Torello entre janvier et mars 2022 au format XML/EAD3.

Les documents composant ce fonds ont été classés, inventoriés et reconditionnés

Ce fonds avait visiblement déjà bénéficié d'un inventaire et d'un classement sommaires. L'historique de traitement de ce fonds ainsi que son historique de conservation antérieur à son versement à la Fondation Jean Monnet étant assez peu documentés, il a été jugé plus pertinent de ne pas modifier le contenu de certains dossiers.

Sept livres écrits par Anna Siemsen ont été acquis durant le traitement du fonds. Ils sont consultables via le *catalogue de Renouvaud*.

| Sources complémentaire

- Page Wikipédia (en allemand) d'*Anna Siemsen.*
- Notice d'Anna Siemsen dans le *Dictionnaire historique de la Suisse (DHS).*
- Les Archives sociales suisses (Schweizerisches Sozialarchiv) à Zurich conservent également un fonds Anna Siemsen. *Lien vers la notice du Fonds Anna Siemsen* sur le site des Archives sociales suisses.

| Localisation

CD.09.1.5

| Langues

allemand

| Conditions d'accès

Libre

| Droits

Les droits relatifs à la propriété intellectuelle et au droit d'auteur restent appliqués aux documents décrits dans le présent inventaire.

La diffusion des documents décrits dans cet inventaire doit faire l'objet d'une autorisation des ayants droits, ou, le cas échéant, de la Fondation.
Les descriptions des documents de cet inventaire sont l'oeuvre de la *Fondation Jean Monnet pour l'Europe* et sont diffusées sous licence *Creative Commons* CC BY-SA 4.0.

| Citation des archives

[cote], Fonds Anna Siemsen, *Fondation Jean Monnet pour l'Europe*, Lausanne

| Publication de l'inventaire

Fondation Jean Monnet pour l'Europe , 2022, le présent inventaire est publié sous licence Creative Commons : CC BY-SA 4.0.

Plan de classement

AAS 1 Activité politique 6
AAS 1/1 Correspondance avec des « camarades socialistes » 6
AAS 1/2 Mensuel pour enfants Heio! 6
AAS 1/3 Mouvements pacifistes 6
AAS 2 Féminisme et mouvements des femmes 7
AAS 2/1 Correspondance 7
AAS 2/2 Circulaires d'associations 7
AAS 3 Activité pédagogique 7
AAS 3/1 Correspondance 7
AAS 3/2 Textes théoriques 8
AAS 4 Activité éditoriale et production littéraire 8
AAS 4/1 Correspondance avec des éditeurs 8
AAS 4/2 Correspondance autre 8
AAS 4/3 Textes produits par Anna Siemsen 9
AAS 4/4 Carnets de notes 9
AAS 4/5 Copies d'extraits d'oeuvres littéraires de divers écrivains 9
AAS 5 Correspondance familiale 10
AAS 5/1 Correspondance familiale antérieure à la naissance d'Anna Siemsen 10
AAS 5/2 Correspondance entre Anna Siemsen et des membres de sa famille 10
AAS 5/3 Correspondance entre/avec des membres de la famille d'Anna Siemsen 11
AAS 6 Correspondance privée (hors membres de la famille) 13
AAS 6/1 Correspondance avec des réfugiés ou avec des personnes oeuvrant dans des camps de réfugiés 13
AAS 6/2 Lettres de Gerda Weyl à sa tante Hedwig 13
AAS 6/3 Correspondance diverse 13
AAS 7 Activité de journalisme 14
AAS 7/1 Thurgauer Arbeiterzeitung 14
AAS 7/2 Recensions de livres 14
AAS 8 Documentation 14
AAS 8/1 Coupures de presse 14
AAS 8/2 Construction européenne et pacifisme 15
AAS 8/3 L'UNESCO 15
AAS 8/4 Conférence de Genève pour l'Indochine (1954) 15
AAS 8/5 ONU 15
AAS 8/6 Socialisme 16
AAS 8/7 Conférence de Paris (1946) 16
AAS 8/8 La Seconde Guerre mondiale 16
AAS 8/9 Problématiques économiques et politiques autres 16
AAS 9 Documents iconographiques 17
AAS 9/1 Illustrations et dessins 17
PAS Photographies 17

Fonds Anna Siemsen

AAS 1 Activité politique

| Remarques
On trouvera dans les séries AAS 2, AAS 3 et AAS 4 des informations plus précises sur la pensée socialiste d'Anna Siemsen. En effet, sa conception socialiste du monde était un prisme par lequel elle voyait les autres problématiques qui l'intéressaient.

| Dates **1933 — 1947** | chemises **2**

AAS 1/1 Correspondance avec des « camarades socialistes »

Majoritairement lettres reçues. Les sujets abordés sont notamment l'organisation de conférences données par Anna Siemsen, la demande d'articles pour des journaux ou l'échange de nouvelles. L'échange d'idées n'est présent que de manière superficielle, les sujets sont plutôt centrés sur des aspects organisationnels. En outre, cette correspondance n'est pas suivie. On trouve dans ce dossier notamment une lettre de Walter Vollenweider (mari d'Anna Siemsen).

| Remarques
Les lettres ont été classées chronologiquement.

| Dates **1940 — 1947** | enveloppes **1**

AAS 1/2 Mensuel pour enfants *Heio!*

22 numéros du mensuel. Le nº de juillet 1933 contient un article d'Anna Siemsen sur les hirondelles.

| Remarques
Ce mensuel est d'orientation socialiste. Il était publié par l'association *LASKO* (*Landesverband schweizericher Kinderfreude-Organisation*). Les archives de cette organisation sont conservées aux Archives sociales suisses (*Schweizerisches Sozialarchiv*). Pour plus d'information concernant le fonds de cette organisation, consulter sa notice descriptive *sur le site des Archives sociales*.

| Dates **1933 — 1934** | chemises **1**

AAS 1/3 Mouvements pacifistes

Circulaire envoyée aux participants à la semaine d'étude internationale organisée par la communauté internationale de la réconciliation ; thèses présentées par Anna Siemsen durant son exposé « Sécurité sociale et économique comme bases d'une paix durable », exposé donné dans le cadre d'un cours de vacances de l'*Internationale Frauenliga für Frieden und Freiheit* (2 exemplaires) ; circulaire envoyée par l'association *Weltaktion für des Frieden* (1943).

| Dates **1943 — 1944** | enveloppes **1**

AAS 2 Féminisme et mouvements des femmes

| Voir aussi
Voir aussi le dossier *APO 5 Paula Oulès : Vie associative et féminisme*.

| Dates **1941 — 1944** | chemises **2**

AAS 2/1 Correspondance

Réactions à des articles parus dans le journal *Die Frau* ; correspondance entre Christine Ragaz (Secrétaire de l'*International Co-operative Women's Guild*) et Emmy Freundlich (présidente de cette association) ; correspondance entre Christine Ragaz et Louis Dolivet (Editeur du magazine *Free World*) ; carte reçue de la *Zürcher Frauenverein für alkoholfrei Wirtschaften* au sujet d'un exposé prévu d'Anna Siemsen.

| Remarques
A une lettre de M. E. Gysin était joint un texte sur le droit de vote des femmes.

| Dates **1941 — 1944** | enveloppes **1**

AAS 2/2 Circulaires d'associations

Circulaire « Our Task now ? And post-War Reconstruction » relative à la contribution des femmes dans la construction d'une paix mondiale ; circulaire de l'*Internationaler Frauenverband für Stimmrecht und gleiche Buergerrechte* (2 exemplaires).

| Dates **—** | enveloppes **1**

AAS 3 Activité pédagogique

| Dates **—** | chemises **2**

AAS 3/1 Correspondance

Notamment avec les personnalités suivantes :

- Elisabeth Rotten (1882-1964), pédagogue et pacifiste suisse. Pour plus d'informations, consulter *sa page Wikipedia*.
- Karl Barth (1886-1966), pasteur réformé et théologien suisse. Pour plus d'informations, consulter *sa page Wikipedia*
- Friedrich Siegmund-Schultze (1885-1969), un théologien protestant allemand qui travaillait dans le domaine de la pédagogie sociale et un pionnier du pacifisme chrétien. Pour plus d'informations, consulter *sa page Wikipedia*

Contient également : une lettre envoyée par le journal *Schule und Leben : Zeitschrift des Vereins ehem Handelschülerinnen Zürich* et une lettre envoyée par le groupe *Renaissance for right, Freedom and Progress* relative à la scolarité des enfants allemands qui ont séjourné dans des camps Kinderlandverschickung (KLV) pour leur sécurité. Pour plus d'informations sur ces camps, consulter *la page Wikipedia qui leur est consacrée*.

| Dates **—** | chemises **1**

AAS 3/2 Textes théoriques

Contient les documents suivants :

- « Allgemeine Vorbemerkung » : relatif notamment au devenir de l'enseignement supérieur
- « Thesen zur deutschen Nachkriegserziehung » : consacré aux moyens de rééduquer intellectuellement les allemands après le nazisme.
- « Plan für einen Kurs in Soziologie der Erziehung »
- « Zum Entwurf eines kritischen Berichts über das Schulsystem in der Weimarer Republik »
- « Zu den Vorschlägen der Gewerkschaften » : relatif à la structure générale de l'enseignement (écoles secondaires, écoles professionnelles, universités, hautes écoles...).
- « Vorschläge für Arbeitsteilung » : propositions relatives au matériel util pour l'enseignement (infrastructures, livres...).

| Remarques
Certains de ces textes sont écrits à la première personne, ce qui laisse supposer qu'ils sont une version écrite de conférences/présentations dispensées par Anna Siemsen. Ces textes n'étant pas signés, on ne peut que supposer qu'ils sont de la main d'Anna Siemsen.

| Dates **—** | chemises **1**

AAS 4 Activité éditoriale et production littéraire

| Dates **1944 — 1944** | chemises **4**

AAS 4/1 Correspondance avec des éditeurs

Lettre envoyée par la rédaction du menusel suisse *Du* pour demander à Anna Siemsen un article pour le numéro de janvier 1945 ; correspondance avec la maison d'édition *H.R. Saurländer and Co - Aarau* (pour laquelle Anna Siemsen semblait remplir un rôle de conseillère pour les publications éducatives) ; lettre envoyée par la *Genossenschaft Büchergilde Gutenberg*, au sujet d'un salaire versé à Anna Siemsen par cette société.

| Dates **1944** | enveloppes **1**

AAS 4/2 Correspondance autre

Deux lettres envoyées à Anna Siemsen, dont une d'un dénommé Roland Nitsche concernant des outils d'apprentissage pour les cours d'histoire ; une note manuscrite d'un certain Rudi, demandant à Anna de corriger un document.

| Dates **—** | enveloppes **1**

AAS 4/3 Textes produits par Anna Siemsen

Notes manuscrites ; plan détaillé de l'ouvrage *Von unten auf. Das Buch der Freiheit* (1928) ; extrait d'un ouvrage sur la Seconde Guerre mondiale, l'extrait est relatif au navire l'USS Helios ; notice bibliographique de l'auteur dramatique allemand Gerhard Hauptmann (3 exemplaires) ; article « Büchergilde ? - Ja » ; texte sur les contes de Goethe, possiblement extrait de son ouvrage *Goethe. Mensch und Kämpfer. Eine Einführung in sein Leben und eine Auswahl der Gedichte* (1949) ; photocopie de la 2e de couverture et de la page de titre de l'ouvrage d'Anna Siemsen *Daheim in Europa (1928)* ; photocopie de la couverture de l'ouvrage d'Anna Siemsen *Spanisches Bilderbüch* ; photocopies de la couverture et de l'introduction de l'ouvrage d'Anna Siemsen *Literarische Streifzüge : durch die Entwicklung der europäischen Gesellschaft*.

| Remarques
Un certain nombre d'ouvrages écrits par Anna Siemsen sont disponibles à la consultation. Il sont accessibles via le catalogue de Renouvaud.

| Dates **1928 — 1949** | enveloppes **1**

AAS 4/4 Carnets de notes

Un carnet de poésies, possiblement de la plume d'Anna Siemsen ; un carnet de notes prises probablement en vue de la rédaction d'un ouvrage ; un carnet de notes manuscrites sur l'économie européenne et sur l'augmentation des prix des matières premières (datant d'environ 1940) ; un carnet de notes sur l'histoire du monde (la couverture titre « Weltgeschichte ») : notes sur les pays européens , sur la Chine et les Etats-Unis; Un carnet de notes consacré à divers poètes ; un carnet de notes ancien avec couverture ornementée de perles (datant possiblement de la fin du 19e siècle) contenant de dates d'anniversaire, des éléments de comptabilité ménagère et une sorte de chronologie d'événements ; un carnet de notes relatif aux ancêtres d'Anna Siemsen (17e et 18e siècle) et chronique familiale.

| Dates **1940** | chemises **1**

AAS 4/5 Copies d'extraits d'oeuvres littéraires de divers écrivains

Sonnets de Shakespear ; un poème d'Achim von Armin ; « Primavera », poème en romanche ; deux poèmes de Percy Bysshe Shelley ; deux poèmes en allemand d'un auteur non identifié ; deux pages de copie manuscrite d'une oeuvre non identifiée ; une page de copie dactylographiée d'une oeuvre littéraire non identifiée ; petit cahier relié des « Beate Pauperes Spiritu » (Matthieu 5:3-5), en grec moderne ; petit cahier relié contenant des poèmes de A.A. Milne, probablement reçu en cadeau ; extraits dactylographiés de l'ouvrage d'Egon Freiherr *Rassenkunde und Rassengeschichte der Menscheit* ; poème en italien sur la Seconde Guerre mondiale, auteur inconnu.

| Dates **—** | envoloppes **1**

AAS 5 Correspondance familiale

| Dates **1870-1885 — 1948** | chemises **10**

AAS 5/1 Correspondance familiale antérieure à la naissance d'Anna Siemsen

Correspondance des membres de la famille Lürsen de Delmenhorst entre eux : Henni/Henny Lürssen (peut-être Henny Kleeblatt après son mariage), Carl Lürsen, Friedrich Lürsen, Heinrich, Bertha. Il est difficile de déterminer le lien de parentée partagé par ces personnes.

| Dates **1870-1885** | chemises **1** | enveloppes **1**

AAS 5/2 Correspondance entre Anna Siemsen et des membres de sa famille

| Dates **1934 — 1948** | chemises **5**

AAS 5/2/1 Lettres de Hans Siemsen à Anna Siemsen

Hans Siemsen narre principalement dans ces lettres sa vie en exile, notamment ses difficultés financières. Les lettres de l'année 1941 permettent de suivre son parcours jusqu'à New York, où il s'établit finalement. L'enveloppe labellisée "non daté" contient des poèmes composés par Hans Siemsen.

| Remarques
Hans Siemsen (1891-1969) est le frère d'Anna. Ecrivain et journaliste, il doit s'exiler à Paris en 1934. Il reste en France jusqu'en 1941 et doit à nouveau s'exiler, cette fois aux Etats-Unis (via le Portugal). En 1948, il peut retourner en France. Il rentre en Allemagne en 1949. Pour en savoir plus, consulter la page Wikipédia d'*Hans Siemsen*. Certaines lettres sont probablement des copies manuscrites sur papier carbone des lettres originales.

| Dates **1940 — 1947** | chemises **1**

AAS 5/2/2 Lettres d'Elsa/Else à Anna Siemsen

| Remarques
Elsa est la nièce d'Anna Siemsen. Il est cependant difficile de déterminer si elle est la fille de Karl ou de Paula

| Dates **1942 — 1944** | enveloppes **1**

AAS 5/2/3 Lettres de Karl et Wally Siemsen, ainsi que de leur fils Jan, à Anna Siemsen

Les sujets sont majoritairement des évocations de la vie quotidienne : météo, santé, nouvelles d'autres membres de la famille ou de connaissances communes, voeux à l'occasion d'anniversaires, souvenirs de moments passés ensemble, ...

| Remarques
Karl, juriste et homme politique, était un des frère d'Anna. Pour plus d'informations, consulter la page Wikipedia de *Karl Siemsen*.

| Dates **1934 — 1948** | enveloppes **1**

AAS 5/2/4 Lettres de Paula Eskuchen à Anna Siemsen

Les sujets sont majoritairement des évocations de la vie quotidienne : météo, santé, nouvelles d'autres membres de la famille ou de connaissances communes, voeux à l'occasion d'anniversaires, souvenirs de moments passés ensemble, ...

| Remarques
Paula était la soeure d'Anna.

| Dates **1947 — 1948** | enveloppes **1**

AAS 5/2/5 Lettres d'August Siemsen à Anna Siemsen

Ces lettres donnent un aperçu de la vie que menait August Siemsen en Argentine, pays où il vécu de 1936 à 1952. Il mentionne souvent dans ses lettres son fils Pieter et sa femme Christa. Il parle également des difficultés de la vie en exil, notamment des problèmes rencontrés par son fils pour trouver du travail. Les sujets sont majoritairement les aléas de la vie quotidienne, mais aussi également des soucis financiers, consquences de l'aide qu'ils devaient apporter à leur frère Hans. Ce dossier se compose majoritairement de lettres d'August à Anna, mais on y trouve également quelques lettres d'Anna à son frère.

| Remarques
Frère d'Anna Siemsen, August Siemsen (1884-1958) était un politicien socialiste, journaliste et pédagogue. Pour plus d'informations, consulter la page Wikipedia d'*August Siemsen*.

| Dates **1936 — 1947** | chemises **1**

AAS 5/3 Correspondance entre/avec des membres de la famille d'Anna Siemsen

| Remarques
Les dossiers décrits ici on simplement été reconditionnés sans qu'un tri soit effectué. En effet, la majorité des lettres qu'ils contiennent sont des copies manuscrites des lettres originales. Ce travail de copie semble être l'oeuvre d'une seule personne [Anna Siemsen ?]. L'écriture ne permets donc pas de distinguer les différents correspondants. Les lettres sont par ailleurs rarement signées. Dans l'optique de ne pas effectuer un classement erroné, le contenu des dossier a donc été transféré tel quel dans les contenants adaptés à la conservation à long terme. Les inscriptions présentes sur les anciens dossiers ont été reportées sur les nouveaux contenants.

| Dates **1933 — 1939** | chemises **4**

AAS 5/3/1 Correspondance entre Paula Eskuchen et Henny [Kleeblatt?]

| Remarques
Henny était la tante de Paula et d'Anna.

| Dates **1933 — 1939** | chemises **3**

AAS 5/3/2 Lettres de Henny à différents membres de la famille

| Dates **1933 — 1938** | chemises **1**

AAS 5/3/3

Correspondance familiale autre

Contient notamment des lettres envoyées par Paula, Bertha, Karl, Wera, Lea. Cependant, la majorité des lettres de ce dossier ont été envoyées par la tante Henny à divers membres de la famille. Contient également une très jolie lettre de noël d'une nièce d'Anna Siemsen.

| Remarques
Ont notamment été placées dans ce dossier les lettres dont il n'a pas été possible de déterminer l'émetteur. Cependant, les surnoms affectueux donnés à Anna Siemsen dans ces lettres laissent supposer qu'il s'agit de personnes proches, et probablement de membres de la famille d'Anna Siemsen. Il s'agit là encore de lettres probablement recopiées par Anna Siemsen.

| Dates **1944 — 1947** | enveloppes **1**

AAS 5/3/4

Correspondance entre Irene Forbes-Mosse et des membres de la famille Siemsen (et autres)

Une lettre envoyée à Irene Forbes-Mosse par Jan Siemsen ; dix lettres envoyées par Paula Eskuchen à Irene Forbe-Mosse ; six lettres envoyées par divers correspondants (non membres de la famille Siemsen) à Irene Forbes-Mosse.

| Remarques
Irene Forbes-Mosse était une écrivaine allemande qui vêcu à Chexbres entre 1931 et son décès en 1946. Pour plus d'informations, consulter *sa page Wikipedia.* Au vu du contenu de ces lettres, il semblerait qu'Irene Forbes Moses avait une activité humanitaire durant la Seconde Guerre mondiale, puisqu'elle envoyait parfois des biens de première nécessité à des personnes en difficulté.

| Dates **—** | chemises **1**

AAS 5/3/5

Lettres envoyées par Paula Eskuchen

Lettres envoyées par Paula Eskuchen à divers correspondants.

| Remarques
Le nom des personnes à qui sont adressées ces lettres n'étant pas mentionné, il n'a pas été possible d'effectuer un classement plus précis.

| Dates **1938 — 1944** | enveloppes **1**

AAS 6 Correspondance privée (hors membres de la famille)

| Dates **1942 — 1944** | chemises **1**

AAS 6/1 Correspondance avec des réfugiés ou avec des personnes oeuvrant dans des camps de réfugiés

Correspondance avec notamment :

- Martha Grüber : a travaillé dans un camp d'internement pour soldats allemands à Stalden.
- Heinrich Fett : a travaillé dans une maison d'accueil pour réfugiés à Lugano. Sa lettre contient également 4 poèmes de sa plume.
- Ernst Joos : lettre au sujet d'une éventuelle publication des travaux d'Heinrich Fett.
- Plan d'un livre sur la Fédération européenne
- Kurt Kläber : a travaillé dans un camp de réfugié. Lettre relative à un possible envoi par Anna Siemsen de livres pour la bibliothèque du camp.
- Wolfgang Erdmann : réfugié allemand du camp de Münchwilen (Thurgovie).

| Dates **1942 — 1944** | enveloppes **1**

AAS 6/2 Lettres de Gerda Weyl à sa tante Hedwig

| Remarques

Il n'a pas été possible de déterminer le lien entre Gerda Weyl et Anna Siemsen.

| Dates **1943 — 1944** | enveloppes **1**

AAS 6/3 Correspondance diverse

Les lettres regroupées dans ce dossier traitent majoritairement de thématiques de la vie quotidienne. On trouvera ici notamment de la correspondance relative aux difficultés de la vie durant la Seconde Guerre mondiale ou des remerciements à Anna Siemsen suite à des conférences ou des exposés. Contient également une lettre ayant pour sujet l'organisation du 70e anniversaire de Gertrud Bäumer.

| Remarques

Sont classées ici les lettres qui ne traitent à première vue pas de thématiques professionnelles (pédagogie ou édition) ou politiques (socialisme, pacifisme ou féminisme). Les lettres ont été dans la mesure du possible classées chronologiquement et regroupées par correspondant, bien que de manière générale il n'existe qu'une seule lettre par correspondant.

| Dates **1933 — 1947** | chemises **1**

AAS 7 Activité de journalisme

| Dates **1944 — 1946** | chemises **2**

AAS 7/1 *Thurgauer Arbeiterzeitung*

17 numéros du journal, dont Anna Siemsen écrivait la rubrique « Eine Woche Weltgeschehen », qui résumait l'actualité dans le monde ; 6 textes dactylographiés destinés à la rubrique « Eine Woche Weltgeschehen » ; Un texte dactylographié « 1945 : ein Rückblick » ; neuf coupures de presses qui ne sont a priori pas de la plume d'Anna Siemsen.

| Remarques
Le *Thurgauer Arbeiterzeitung* était un quotidien de gauche qui paru de 1912 à 1984. Les coupures de presses proviennent de divers journaux et traitent de sujets d'actualité. Bien que ces articles n'aient pas été écrits par Anna Siemsen, le choix a été fait de les laisser dans le dossier dans lequel ces coupures se trouvaient avant le présent traitement du fonds.

| Dates **1944 — 1946** | chemises **2**

AAS 7/2 Recensions de livres

Contient les recensions suivantes : « Jakob Wassermnn : Der Fall Maurizius » ; « Charles Nordhoff : Strafkolonie Sidney » ; « Franck Heller : Auszug der Gladiatoren » ; « Hanne Trivelhorn : Vermisst wird Peter Perello ».

| Remarques
Ces recensions n'étant pas signée, il n'est pas certain qu'elles soient de la plume d'Anna Siemsen.

| Dates **—** | enveloppes **1**

AAS 8 Documentation

| Dates **1942 — 1950** | chemises **11**

AAS 8/1 Coupures de presse

Coupures de presses issues de divers journaux en allemand et en italien, dont : *Britische Presse-Kommentare*, *National Zeitung*, *Thurgauer Arbeiterzeitung*, der *VHTL* (Organ des verbands der Handels, Transport. und Lebensmittelarbeiter der Schweiz), *Libera Stampa*. Il s'agit d'articles liés à l'actualité.

| Remarques
Aucun article ne semble être de la plume d'Anna Siemsen.

| Dates **1942 — 1946** | chemises **1**

AAS 8/2 Construction européenne et pacifisme

Contient les documents suivants:

- « Pro Memoria : über die europäischen Nachrkriegsproblem » (2 exemplaires)
- « Richtlinien für einen wirklichen und dauernden Frieden »
- « Friedensicherung und Wiederaufbau Europas »
- Plan d'un livre sur la Fédération européenne
- « Caractéristiques et but du mouvement fédéraliste européen »
- Brochure « L'Europe de demain », éditée par le centre d'études *L'Europe Fédéraliste"*
- N°1 (septembre-octobre 1944) du bimensuel *L'Europe fédéraliste*.
- N°5 (juillet-août 1944) du bimensuel *L'Unita Europea*.
- Lettre d'information du mouvement suisse pour l'unification de l'Europe (*Schweizerische Bewegung für die Einigung Europas*), juin 1945, 2 exemplaires
- Deux pages de statistiques sur les pays européens : Importations/exportations et densité de population
- Thèses rédigées à Ventotene par la première assemblée du mouvement italien pour la Fédération européenne

| Dates — | chemises **1**

AAS 8/3 L'UNESCO

Catalogue des publications de l'UNESCO pour l'année 1950 ; brochure « L'UNESCO Ce qu'elle est.. Ce qu'elle fait... Comment elle fonctonne... » (octobre 1950) ; brochure « L'UNESCO en 1950 : ses buts, ses activités » ; brochure « Programme de base » ; brochure « la question raciale ».

| Dates **1950** | enveloppes **1**

AAS 8/4 Conférence de Genève pour l'Indochine (1954)

Coupures de presse retraçant le déroulement de la conférence ; allocution prononcée par Monsieur Pierre Mendes-France, Président du Conseil, Ministre des affaires étrangères (2 exemplaires, 17 juillet 1954) ; déclaration finale (21 juillet 1954) ; déclaration du gouvernement de la République française (21 juillet 1954) ; deux déclarations de V. M. Molotov (représentant de l'URSS).

| Dates — | chemises **1**

AAS 8/5 ONU

| Dates — | chemises **3**

AAS 8/5/1 6e assemblée générale de l'ONU (Paris, 1951)

« Annotated Provisional Agenda of the General Assembly's Sixth Session » ; divers exposés ; ordres du jour ; comptes-rendus ; allocutions et discours (Vincent Auriol, Dean Acheson, Robert Schuman) ; *Journal des Nations Unies* (n°237) ; numéro de décembre 1951 du *Courrier* (publication de l'organisation des Nations Unies).

| Dates — | chemises **1**

AAS 8/5/2 Bulletin hebdomadaire des Nations Unies

Un seul numéro du bulletin (N°4, janvier 1946)

| Dates — | enveloppes **1**

AAS 8/5/3 United Nations relief and Rehabilitation Administration (U.N.R.R.A.).
Brochure « Qu'est-ce que l'U.U.N.R.R.A ? » ; « Guide to the fifht session of the Council (1946) » ; « Report of the Director General to the Council (January 1946-March 1946) » ; *U.N.R.R.A Journal* (Vol 5, No.1, 5 August 1946).

| Dates — | enveloppes **1**

AAS 8/6 Socialisme

Contient les documents suivants:

- Conférence internationale des plan de travail : « La production industrielle et agricole dans le plan » / O. Giorni (1936) ; liste des participants à la conférence (dont Anna Siemsen) ; « La nationalisation du crédit » / André Philippe.
- « Vorlage über den Wiederaufbau der deutschen Gewerkschaftsbewegung »/ *Trade union for German Workers in Great Britain* (2 exemplaires)
- « Grundsätze für des Aufbau der freien deutschen Gewerkschaft »
- « Thesen für die nationale Wirtschaft der Zusammenarbeit » / Albert R. Sebes
- Document incomplet relatif à l'application des valeurs socialistes durant la Seconde Guerre mondiale
- « Die Möglichkeit genossenschaftlicher Hilfe in der Nachkriegszeit »
- N°13 du *Populaire*, organe du parti socialiste (juin 1943)
- « Programm der proletarischen Revolution Deutschland »
- « Grundsaetze sozialistischer Erziehung »
- Une page de ce qui semble être un résumé critique de plusieurs articles parus dans l'hebdomadaire britannique d'orientation socialiste *New Statesman and Nation* (décembre 1942)

| Dates — | chemises **1**

AAS 8/7 Conférence de Paris (1946)

Compte rendu de la 45e séance plénière (12 octobre 1946) ; allocution prononcée par Monsieur Bidault (15 octobre 1946) ; livre *La sécurité de la France* de Louis Marin.

| Dates — | chemises **1**

AAS 8/8 La Seconde Guerre mondiale

Contient les documents suivants:

- « Some Notes on the German Problem » (annoté)
- « Education of the Average German to World Citizenship » / texte publié par la *German League for the Rights of Man - in Exile*.
- « De la capitulation à l'exil » / Mémoire rédigé par Henri de Man sur son activité sous l'occupation

| Dates — | chemises **1**

AAS 8/9 Problématiques économiques et politiques autres

Contient les documents suivants:

- Document relatif à la politique étrangère de la Suisse en 1965
- « Monopol und Gesetz » / Arthur Lewis
- Partie de ce qui semble être les aspects législatifs relatifs à l'élection des membres du Tribunal Fédéral Suisse.

| Dates — | chemises **1**

AAS 9 Documents iconographiques

| enveloppe **1**

AAS 9/1 Illustrations et dessins

Deux illustrations découpées dans un journal ; un cygne noir collé sur une carte ; un plan manuscrit d'un bâtiment ; trois copies de portaits de Paula, Karl et Jan Siemsen (fils de Karl) réalisés par Rolf Roth.

| Dates **1950** | enveloppes **1**

PAS Photographies

7 photographies ayant pour sujet une ou plusieurs personnes non identifiée(s), peut-être des membres de la famille d'Anna Siemsen.

| enveloppes **1**